

Vol. 108

EL IMPERIO

Revista Cultural y Turística

de la Paz



Argentina Campeón del Mundial de La Copa FIFA CATAR 2022.



FIFA WORLD CUP
Qatar 2022

CAMPEONES



Feliz Navidad
y próspero año nuevo
2023



Millones de Devotos de La Virgen de Guadalupe
En Peregrinación Por Passaic, Clifton y Elizabeth.





BANANA KING

Corona Extra
Coors LIGHT
Budweiser

ÚNICA Y ESPECIAL

NOW OPEN
217 State Road 3E.
SEACAUCUS, NEW JERSEY 07094.

“Margaritas de Fruta Real”

Visitenos Para Que Sienta Nuestra Especial Atención.

Saludamos A Todos Nuestros Clientes Y Hermanos Latinos Y Les Recordamos Que Somos La Cadena de Comidas Rápidas Dedicada A Servirle a Nuestra Comunidad. Los Esperamos.

206. 46 EAST. ELMWOOD PARK,
NEW YERSEY. TEL 973.2621782

485. Crook Av. Clifton. New Jersey.

Now Open, Seacaucus.

217 State Road 3E. Seacaucus. NJ. 07094.

263. 21st Ave. Paterson
New Jersey. Tel: 973.278.3040.

WE SOLVE ALL PERSONAL & BUSINESS TAX PROBLEMS & DEBTS

WE DO NOT CHARGE UNLESS WE WIN...

¡GUARANTEED!

RESOLVEMOS TODOS LOS PROBLEMAS DE DEUDAS DE TUS IMPUESTOS PERSONALES O DE NEGOCIOS.

Nuestra Garantía...

NO COBRAMOS SI NO GANAMOS

We Handle Cases From All of NJ y NY

Atendemos casos de todo NJ y NY

MALQUI TAX

EXPERTS

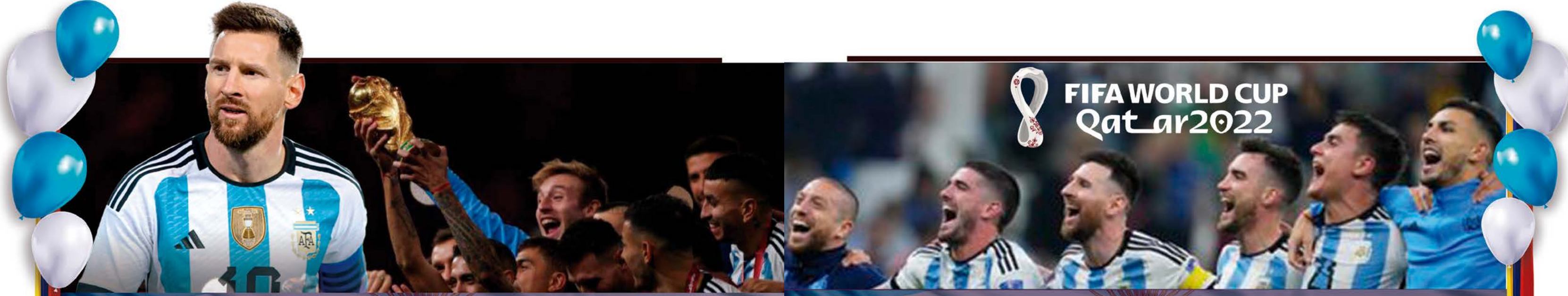
Celebramos Orgullosos La Fiesta de Navidad y Año Nuevo Y Los 47 Años Sirviéndole A Nuestra Comunidad.

www.malquitax.com

1-888-787-0369

Federally Licensed to Represent Individuals and Business in all Tax Matters

Cesar B. Malqui
IRS
ENROLLED AGENT



FIFA WORLD CUP
Qatar 2022

¡Argentina Campeón Mundial

de Futbol Qatar 2022!

La Selección de Messi le Ganó Por Penales a Francia Sumando Su Tercera

La Selección de Argentina consigue su tercera Copa del Mundo con su triunfo ante Francia en la final del Mundial de futbol del 2022. El domingo 18 de diciembre se jugó en el Estadio Lusail la gran final de la vigésima segunda edición de la Copa del Mundo. Argentina y Francia se vieron frente a frente por el título y la Albiceleste jugó un partido de infarto para consagrarse

campeona del mundo. Lionel Messi y sus compañeros de equipo finalmente, alzaron el codiciado trofeo, como campeones mundiales de futbol. La final del Mundial de Qatar 2022 fue precedida por la gran ceremonia de clausura en el Estadio Lusail, con maravillosas actuaciones artísticas y musicales de Ozuna, Davido, Aisha y Trinidad Cardona, que llenaron de color y música la

Estrella Y Fue aplaudida En Su País En Un Multitudinario Recibimiento.

fiesta mundialista y el comité organizador hizo lo propio, en el acto de despedida en la previa del grandioso partido por el título del mundo entre Francia y Argentina. La Selección de Futbol campeona, dirigida por Lionel Scaloni llegó a la Argentina para celebrar junto a una multitud que esperó durante horas el

avión que aterrizó en el Aeropuerto Internacional de Ezeiza, en la provincia de Buenos Aires y que trajo a los campeones mundiales de regreso a su país, donde un río humano aplaudió y le rindió los honores merecidos a la selección de campeones mundiales de futbol. **Felicitaciones.**



GOYA®

El Sabor De Mi Tierra, Mi Lindo México!



!Si Es Goya... Tiene Que Ser Bueno!



Sabor sin Fronteras

El Staff de Profesionales en Alimentos Celebramos Orgullosos Con Nuestros Hermanos Latinos, la Gloriosa Fiesta de Navidad y Año Nuevo.

www.goya.com



*If it's **GOYA**... it has to be good!*



Supreme Quality and Service
EMPIRE MEATS DISTRIBUTORS

973-278-7122

Ahora Tenemos Todos Los Productos que Usted Necesita en su Cocina.
contact@empiremeats.net

Celebramos Orgullosos La Fiesta de Navidad Y Año Nuevo.

SOMOS LA DISTRIBUIDORA DE CARNES DE MÁS ALTA CALIDAD Y ÚNICA EN SU GÉNERO.



Anderson, José Y El Staff Saludamos A Todos Nuestros Hermanos Latinos Y Los Invitamos En Estos Tiempos de Pandemia A Cumplir con Todas Las Medidas de Bioseguridad en Materia de Salud Y Los Esperamos.



Currasco - T-Bone Steak - Costillas de Res - Baby Backs - Ribs Chuck Steak - y una Gran Variedad de Chorizos.

391 East 18th St. Paterson, NJ 07524 / Tel: (973)2785171

En Nuestro Menu Encontrará Lo Más Exquisito de la Comida Dominicana e Internacional.

New Open

MAIN CORNER
SPANISH & AMERICAN FOOD SPECIALIST

Lunch Special \$6.99(+)

WE Deliver!

Rice, beans & any meat
arroz, habichuelas y carne

ABIERTO LOS 7 DIAS / OPEN 7 DAYS
Mon - Fri 5:30 am - 9:00 pm / Sat - Sun 6:00 am - 9:00 pm

CATERING AVAILABLE - Free Estimates
Comida para todas las ocasiones Estimados Gratis

El Staff de Empleados Celebramos Orgullosos La Gran Fiesta de Navidad y Año Nuevo.

maincornerrestaurant.com
332 Main St. Paterson, NJ 07505 / Tels: 973 396 2747 - 973 396 2746

2000 RESTAURANT
Spanish & American Food Specialists

\$6.99(+) LUNCH SPECIAL ESPECIAL DE LUNCH

FREE ESTIMATES - ESTIMADOS GRATIS

Nos Especializamos En Comida Hispana Y Americana.

CATERING AVAILABLE
COMIDA PARA TODAS OCASIONES

Monday/ Lunes - Saturday/Sabado: 6:30am - 8:30pm
Sunday/Domingo: 8:30am - 6:30pm

Celebramos Orgullosos La Fiesta de Navidad y Año Nuevo.

455 10th Ave. Paterson, NJ 07514 / Tel: 973-523-554 / 973-689-7661

En Nuestro Menú Encontrará Lo Más Exquisito de La Comida Típica Dominicana E Internacional.

ORDER ONLINE
OPEN EVERY DAY FROM: 8AM - 9PM

Costambar
PARRILLADA & LECHONERA
DELICIOUS AND AUTHENTIC DOMINICAN CUISINE
¡EL MÁS AUTENTICO SABOR DE LA COMIDA DOMINICANA!

WELCOME
REPÚBLICA DOMINICANA

Preparamos Las Comidas Para Todos Los Eventos Empresariales Y Sociales. Te Esperamos



ORDER OUR DELICIOUS FOOD IN THE COMFORT OF YOUR HOME
ORDENE NUESTRA DELICIOSA COMIDA DESDE LA COMODIDAD DE SU HOGAR

www.ParrillaCostambar.com / ParrilladaCostambar@gmail.com

Pablo Y El Staff de Empleados Profesionales en Alimentos, Celebramos Orgullosos Con Todos Nuestros Clientes Y Hermanos Latinos La Fiesta de Navidad y Año Nuevo.
296 MARKET ST PATERSON, NJ 07601 - TEL: 973 225 0091 - 973 225 0096

Mi Casa Es Su Casa - The Mentor Network

Celebró En Grande Su Aniversario



Mi Casa Es Su Casa Inc. Celebró Su Aniversario Atendiendo Y Sirviendole A Todos Los Adultos Mayores de New Jersey.

Somos Parte de la Organización Adult Day Health, Inc- The Mentor Network (National Provider). Brindando desde hace 27 Años Nuestros Incomparables Servicios al Adulto Mayor de New Jersey. Mi Casa Es Su Casa, Cuenta En Su Centro, Con Empleados y Profesionales Altamente Calificados.



- NUESTROS SERVICIOS INCLUYEN:**
- * Transportación Puerta a Puerta.
 - * Transportación a Citas Medicas a Hospitales y Agencias del Gobierno.
 - * Trabajadores Sociales para Atender Todas las Necesidades de los Adultos.
 - * Enfermeros Profesionales Para El Cuidado de la Salud de los Adultos.
 - * Controles Terapéuticos Para Adultos.
 - * Actividades Recreacionales; Bingos, Billares y Ejercicios Terapéuticos.
 - * Participación Eventos Especiales y Alimentación Con Dieta Balanceada De Acuerdo a Su Condición Médica.



ACEPTAMOS MEDICAID



Para Mayor Información Visítenos, Para tener el Gusto de Atenderlos. Los Esperamos
911 East 23rd Street. Paterson, NJ. 07513. Tel. 973-345-430



El Consulado de Colombia En Newark y Evento Celebramos

Colombia Nos Une Realizaron El Maravilloso Juntos Nuestras Tradiciones.

Elizabeth, N.J. (Cinei)- El Cónsul General de Colombia en Newark, Diego Mora y La Directora de Colombia Nos Une, Andrea Palacios, agradecieron a todos y todas las personas que hicieron posible este magno evento; a los asistentes, a los participantes, a los emprendedores, a los comerciantes, a los líderes, a los artistas y a todo el equipo de trabajo del Consulado que trabajaron duro en la realización de este evento de fin de

año, como en los anteriores, que fueron también todo un éxito y cumplieron, todas nuestras expectativas, para mostrar a la comunidad en general, todo el gran talento de nuestros emprendedores y pequeños empresarios connacionales y esperamos continuar realizando este tipo de eventos, para que cada día más Colombianos puedan lograr su sueño americano. Un inmenso trabajo realizamos los funcionarios del consulado de

Colombia en Newark, para lograr este maravilloso evento, el cual estamos y están ustedes hoy disfrutando muchísimo y también entregaremos una placa de reconocimiento a cada uno de los emprendedores que están participando del evento. La Comunidad Colombiana de Líderes del área se unió en la socialización de este tipo de eventos que enriquecen toda nuestra

cultura y han sido grandiosos porque muestran todo lo mejor de Colombia; su creatividad, su música, su comida, sus emprendedores y todos sus pequeños empresarios, trabajando en equipo para conquistar el sueño americano. Así mismo la Organización Hijos Y Amigos de Colombia, entregó al cónsul general de Colombia, Diego Mora, una placa de reconocimiento a su excelente gestión al frente del consulado **Felicitaciones.**



KIDDY CLINIC PEDIATRICS



Celebramos Orgullosos La Fiesta de Navidad y Año Nuevo.



Edgar, Gloria, Shenith y el Staff de Empleados Profesionales en Salud, Saludamos A todos Nuestros Pacientes y Amigos Y Les Recomendamos Cuidar Su Salud y La de Sus Padres Y Abuelos, Cumpliendo Con Todas Las Medidas de Bioseguridad del Área.

Visítenos en:
[kiddyclinicpediatrics](http://www.kiddyclinicpediatrics.com)

Personal altamente calificado
 Recibimos Medicaid y todo tipo de seguros
 Parqueadero Disponible
 Modernas Instalaciones.
 Atención permanente a infantes, niños y adolescentes de lunes a viernes 9am a 7pm servicio de laboratorio sabados de 8am a 12m.
www.kiddyclinic.com

760 MARKET STREET PATERSON NJ 07513 - TEL: 973.523.8083.



ONE REALTY ONE GROUP RESIDENCIAL - COMERCIAL
 Feliz Celebración de La Fiesta de Navidad y Año Nuevo.
 Llamame Ahora!

¿QUIERE SABER EL VALOR DE SU CASA?
 ¿Estas Buscando Comprar o Vender Tu Casa? Somos Profesionales. Llámanos Ya.
 Text RO6479N to 87778 / RealtorLeidy@gmail.com / LeidyZuluaga.realtyonegrouplegend.com



Leidy Zuluaga
 Sales Associate
 Million Dollar Producer

600 Getty Avenue, Suite 302 Clifton, NJ 07013
 Office: 973.772.0660 / Fax: 973.772.0333 / Cell: 973.207.4770.

Panadería La Sultana

Remodelado, Mas Amplio y Con Más Servicios, Para Su Comodidad. COLOMBIA TE QUEREMOS



Pregunte por los Especiales Para Todas Sus Reuniones Empresariales y Sociales, Entre Ellos: El Cojín Lechón, Picadas, Pavo Relleno, Lechona Y Los Perniles.
 Para sus Cumpleaños Solicite la Mejor Torta Negra Colombiana

907 Main St. Paterson, NJ 07503 / Tel: 973 742 7078

Preventive and Cosmetic Dentistry for Children & Adults / Odontología Cosmética y Preventiva para Niños y Adultos.
HORARIOS
 Lunes, Jueves y Viernes de 10:00 am - 6:30 pm
 Sabados de 10:00 am - 2:00 pm.
CORDIAL CONVENIENTE, ACCESIBLE Y ECONÓMICO.

HERNANDEZ DENTAL OFFICE

Email: pedrojherandez@hotmail.com

Celebramos Orgullosos La Fiesta De Navidad y Año Nuevo.

- PROFILAXIS, LIMPIEZA, EMPASTES BLANCOS.
- TRATAMIENTOS DE (ROOT CANAL) CONDUCTOS DE NERVIOS.
- EXTRACCIONES DENTALES.
- BRACES - FRENILLOS.
- PROTESIS DENTAL.
- REMOVIBLES Y FIJAS.

Pedro, Socorro y El Staff de Empleados Profesionales, Saludamos a la Comunidad Latina Y Los Invitamos A Que Cuiden La Salud de su Familia y la de los Miembros de Su Comunidad Cumpliendo Con las Medidas de Bioseguridad Solicitadas por Las Autoridades.
491 21 St. Ave. 1st. Floor Paterson, NJ 07513 / Tel: 973 247 9700 / Fax: 973 247 9781

VANESSA CLEANERS

Expertos en Alteraciones y Ropa a la Medida. **ABIERTO DE LUNES A SABADO DE 7AM A 7PM**

SAME DAY SERVICES
SERVICIO EL MISMO DIA
SAME DAY SERVICES
 EXPERT TAILORING & ALTERATIONS
 EXPERTO EN ALTERACIONES Y ROPA A LA MEDIDA.
 José Miguel y El Staff, Saludamos A Todos Nuestros Clientes Y Hermanos Latinos Y Los Invitamos A Cuidar Su Salud Y la De Su Comunidad, Cumpliendo Con Todas Las Medidas de Bioseguridad Solicitadas Por Las Autoridades.

513 MARKET STREET PATERSON, NJ 07504 / Tel: 973-278-5335



ACCOUNTANTS & TAX
PROFESSIONALS CORP.

Ana Burgas
Tax Accountant, MBA



Somos Profesionales, No se deje engañar por personas sin experiencia, lo barato sale caro.

- **Especialistas en impuestos de negocios (LLC- S-CORP- C- CORP-DBA).**
- **Impuestos personales (ITIN obtenga su número tributario si no tiene seguro social o renueve su ITIN).**
- **Asesorías basadas en las últimas reformas tributarias ingresos 2022-2023.**
 - Asesoría y creación de negocios.
 - Contabilidad, nómina y pago de impuestos sobre ventas (Sales Tax).
 - Configuración y manejo de QuickBooks.
 - Aplicación para ERC (Crédito por retención de empleados 2020/2021, aplicaciones válidas hasta el 2024/2025).
 - Aplicación para licencias de construcción.
 - Estrategias para ahorrar en impuestos.
 - Planes de retiro o pensión a través de su compañía.
 - Corp Code para registrar su vehículo bajo la compañía.

Hablamos inglés y Español.



Celebramos Orgullosos Con Nuestros Clientes y Amigos La Gran Fiesta de Navidad y Año Nuevo Y Los Esperamos Para Asesorarlos En Todas Sus Dudas Sobre Impuestos.



Preparamos Sus Impuestos Tanto Comerciales como Personales y le Informamos Si Su Negocio Clasifica Como PASS-THROUGH, Que es una Deducion en sus Impuestos Personales.

88 Elmora Avenue, Elizabeth, NJ 07202
Tel: 908.351.6969 / Fax: 908.994.9111
info@rmstaxes.com / www.rmstaxes.com



Envíos, Música, Regalos, Cabinas de Internet y Más.



Tenemos Música para Toda Ocasión, Dvd's, Videos, Esquelas, Artesanías, Perfumeria Fina, Recarga para Telefonos Nacionales e Internacionales y Regalos Para Toda Ocasión



Tenemos las Nuevas Colecciones del 2022 en Jeans, Blusas, Fajas y lo Más Fino y Elegante En Ropa Interior Para Damas y Caballeros. Tenemos Productos Colombianos en Plan Lay a Way. Los Esperamos



Envio de Dinero a Todas Partes del Mundo

Pago de Seguros y Otras Facturas en General

Cabinas Telefónicas

Servicio de Internet

Copias y Fax

Ana y El Staff de Empleados Profesionales Celebramos Orgullosos Con Todas Nuestras Clientas La Fiesta de Navidad y Año Nuevo Y Les Recomendamos En Estos Tiempos de Pandemias, Cuidar Su Salud y La de su Familia. Las Esperamos



83-85 W. PALISADE AVE. ENGLEWOOD, NJ 07631

PHONE STORE: 201.541.1768 | PHONE ENVÍOS: 201.568.5404 | FAX: 201.568.4302

TODOMUSICA@VERIZON.NET



MEGA TAX

& ACCOUNTING
INTERAMERICAS TAXES & SERVICES

Travel - Income - Traducción y Otros Servicios

**FOR ALL YOUR REAL ESTATE AND TAXES
NEEDS JUST CONTACT US !!**

Consúltenos en INTERAMERICAS-MEGA TAX, sobre la Reforma Tributaria Vigente Que Estableció Importantes Cambios En la Presentación de Los Impuestos que se Declaran en el 2023 Que Como Siempre Estamos Para Asistirles en La Preparación y Envío de sus Impuestos Individuales o de Negocios. **Los Esperamos**



Raúl, Jacqueline Y El Staff de Profesionales en Impuestos, Saludamos A Todos Nuestros Amigos Y Clientes de Toda Nuestra Comunidad Latina Y Celebramos Orgullosos La Fiesta de Navidad y Año Nuevo. Y Los Esperamos Para Conseguirles el Mas Alto Reembolso en 2023.

465. 21st. Avenue. Paterson, NJ 07513 / info@interamericastax.com
Tel: 973.279.7444 - Fax: 973.279.8439



En Nuestro Menú Encontrara Lo Mas Exquisito de La Comida Típica Dominicana E Internacional.

CAFECITO
Latin Flare in Every Bite!

CAFECITO

WING WING

SWEET THAI CHILI - LEMON PEPPER - BUFFALO
HICKORY - GARLIC PARMESAN - NAKED

ROTISSERIE CHICKEN

Contamos Con Salón de Eventos Especiales Para Todas Tus Reuniones Sociales; Empresariales Y Familiares. Los Esperamos
27 Park Ave. Paterson NJ 07501 - Tel: 973 782 6975 / WWW.CAFECITONJ.COM

¡Por primera vez
en el mercado
hispano!

MONEDAS DE ORO Y PLATA

PROTEJASE DE LA INFLACION, ADQUIERA METALES PRECIOSOS COLECCIONABLES.

BENEFICIOS de la Membresia

- *Certificación de comprador
- *Certificación de coleccionista
- *Precios directos de concesionario
- *Academia de constructores de negocios
- *Colecciones de Joyas exclusivas personalizadas
- *Envíos rápidos y seguros
- *Exentas de impuestos
- *Programa de auto-ahorro
- *Portal de reservas de viajes
- *Programa de salud
- *Wallet soundmoney (Le permitirá convertir su efectivo en oro o plata al instante)
- *Acceso a colecciones raras y exclusivas
- *Comprar y vender
- *App sistema de riqueza
- *Informes comerciales premium
- *Capacitación Premium

Obtenga una membresia
Y
A disfrutar de los beneficios

! LLAME YA !

Uno de nuestros consultores
de metales le atenderá

(973) 445-7888

(862) 571-6007

(201) 647-5382

Tu estilo de vida
Desarrollado por oro y plata



Algunos de nuestros miembros

www.7kmetals.com/humbertomesa



Liliana Toro
Empresaria



Humberto Mesa
Periodista



Bibiana Gómez
Medical Assitant



Ramiro Restrepo
Investigador Privado



Daniel Ruiz
Life Coach





Millones de Devotos de La Virgen de Guadalupe En Peregrinación Por New Jersey Y El Mundo.

Ciudad de Passaic, NJ. (Cinei)- La Historia Cuenta que hace 490 años, la morenita Virgen de Guadalupe, se le apareció al Indio Juan Diego, en lo alto de una montaña y le pidió que le informara al Obispo de México, que ella lo había enviado a decirle que edificaran en lo alto de la montaña, un templo, donde la comunidad se pueda reunir para orar y darle gracias a Dios por las bendiciones recibidas. Y desde entonces cada año, más de 10 millones de devotos de la morenita virgen milagrosa de Guadalupe, viajan por todo el mundo, con destino a visitar las

Basílicas, especialmente en Centro América, México y Estados Unidos, donde adelantaron una peregrinación; de apie, a Caballo, con mariachis, danzando y cantando, en la ciudades de New York, Passaic, Clifton, Elizabeth y por otras ciudades del mundo, en acción de gracias, para pedirle a la Virgencita milagrosa de Guadalupe y a Dios, que nos ayude a terminar con la mortal pandemia del Covid-19, la violencia y el terrorismo que golpea en México, a Estados Unidos y al mundo.

Continuamos las tradiciones mexicanas y la incomparable atención de la familia Ortega.



Cocina y Folklore Mexicano

OPEN EVERY DAY
Abierto Todos Los Días
10 AM - 9 PM



En Nuestro Menú Encontrará Lo Más Exquisito de la Comida Típica Mexicana e Internacional.
www.LaFortalezaMexRestaurant.com



El Staff de Empleados Profesionales en Alimentos,
Celebramos Orgullosos La Fiesta de Navidad y Año Nuevo.

PASSAIC, NJ
172. Passaic St.
(973) 405-6870

PASSAIC, NJ
32 Market St.
(973) 594-1110



Productos, Verduras y Frutas Frescas.
Directamente desde México

GRO MEX

LOS MÁS BARATOS DEL MERCADO

Importadora de Productos Mexicanos!

MEGADISTRIBUIDOR DE PRODUCTOS MEXICANOS



NO SE PIERDA LOS PRODUCTOS GRO MEX Con la Mejor Calidad

TODOS COMPRAN EN GRO MEX LA DISTRIBUIDORA DE LA FAMILIA MEXICANA.



Celebramos Orgullosos La Fiesta de Navidad y Año Nuevo.

43 First Street. Passaic New Jersey. 07055.
Tel. (973) 458-9399 / Fax (973) 470-8629

Tenemos Todos los Productos que Usted Necesita en Su Hogar. Los Esperamos.

AMERICAN SUPERMARKET



Celebramos Orgullosos La Fiesta de Navidad y Año Nuevo, Sirviéndole a Nuestra Comunidad.

170 Market Street. Passaic. NJ. 07055. / Tel: 973.473.6700.

WE DELIVER!

grubHub DOORDash Uber Eats
orderaychihuahua.com

¡No son los Atoles De tu Abuelita!
THEY ARE NOT YOUR GRANDMA'S HOT DRINKS



NUEVOS SABORES
Pumpkin Spice - Mocha
Masa - Galletas Marías

EMPANADAS
UNIT / \$1.60 BOX / 12 \$18

Carne, Queso, Pollo, Pizza, y Más Sabores Arribando Pronto.

213 Main Avenue Passaic, NJ 07055 / 973.685.7318 - 83 Broadway Passaic NJ 07055 / 973.955.4065

OUR CLASSICS ALL DAY LONG
NUESTROS CLASICOS TODO EL DÍA

Burrito or bow 10
Sopes (order of 3) 12
Tacos (order of 3) 10
Quesadilla Grande 9.50
Carne Asada, Carnitas, Chicken or Chorizo

Feliz Navidad Y Prospero Año Nuevo.

AHORA ABIERTO

Sunday - Thursday 6:00 am - 8:00 pm
Friday - Saturday 6:00 am - 8:00 pm

Like us on [Ay Chihuahua](#)
Follow us [ay_chihuahua_eatery](#)



MESON ESPAÑOL Restaurant



Pregunte y Reserve con Tiempo Su Mesa Para la Cena Familiar, que Incluye; Bar Abierto, Aperitivo, Cena, Champagne, Pitos, Gorras, Maracas y el Dj.

OPEN 7 DÍAS
PARQUEADERO
PROPIO



Antonio, Carlos Y El Staff de Empleados Profesionales En Alimentos Y Bebidas Conmemoramos Y Celebramos Orgullosos Con Nuestros Clientes Y Amigos La Gran Fiesta de Navidad y Año Nuevo Y Los Esperamos.



Celebre en Nuestro Salón de Eventos Todas sus Fechas Especiales; Conmemoraciones, Aniversarios, Matrimonios y las Fiestas Empresariales, Degustando Nuestro Exquisito Menú, acompañado de los Mejores Cocteles y Tapas para la Ocasión.

En El Meson Español Se Pasa Bien, Ven Y Disfruta Con Tu Familia o Amigos de Exquisitos Platos A La Carta o de una Buena Comida, con Aperitivos, Ensalada, Plato Fuerte y Al Gusto; Cocteles, Sangria, Cerveza o Soda. Los Esperamos

5700 Kennedy Blvd. West New York, NJ. 0793 - Tel: 201.865.5880



Pacho Velez

Comparto Con Todos Mis Hermanos de La Cultura Latina Todos Los Momentos Especiales de Sus Seres Queridos. Consulteme.

- Parrandas
- Serenatas
- Viejotecas
- Despecho
- Humor
- Trovas

Cantando Celebramos Orgullosos Con Ustedes La Fiesta de Navidad y Año Nuevo.

pachovelezdeamaga@gmail.com
Tel: (908) 289 - 0314 - Cel: (908) 397 - 9084



ABOGADA HISPANA
JULIANA DIAZ, Esq.
Attorney at Law
The Diaz Law Group Inc.

Bancarrotas
Inmigración
Divorcios
Violencia Domestica
Cierres de Casas
(Especialista en Short Sales)
Corte Municipal
Propietario / Inquilino

Email: julianadiazlaw@gmail.com
Website: www.JulianaDiazLawNJ.com

700 Rahway Avenue, Elizabeth NJ. 07202 / Phone: 908.820.0646 - Fax: 908.502.3123



Los Gobiernos de Colombia Y Estados Unidos Lideraran Una Conferencia Hispanoamericana de Inmigración.

La Idea de los Gobiernos es Reunir a Toda la Región y Desarrollar una Solución Para lo que se Denomina el Desafío Colectivo de los Migrantes.

Bogotá, Colombia. (Cinei)- El gobierno colombiano, conjuntamente con el gobierno estadounidense, anunció que en el primer trimestre de 2023 celebraremos una conferencia continental latinoamericana que tratará sobre la migración para establecer unas reglas que serán obligatorias para todos", dijo el canciller colombiano, Álvaro Leyva, en una declaración conjunta con el secretario de Seguridad Nacional de EE.UU, Alejandro Mayorkas, quien estuvo de visita oficial en la capital colombiana, donde aseguró que la idea es "reunimos con todos los gobiernos para buscar desarrollar una solución al actual desafío colectivo migratorio". "Tenemos que respetar los derechos humanos de los individuos que buscan refugio y asilo político, cumpliendo al mismo tiempo las leyes de nuestros respectivos países", señaló Mayorkas, quien agregó que buscan "la protección de las personas y al mismo tiempo buscaremos crear unas oportunidades para mejorar su nivel de vida, estén donde estén o para que permanezcan en los países en los que están y puedan construir una vida exitosa y próspera. El Secretario de Defensa Alejandro Mayorkas, llegó a Colombia desde la República de Ecuador, cumpliendo con una visita, a toda la región andina en la que busca ahondar en la cooperación para hacer frente a la inmigración irregular que se está dando actualmente en la frontera entre La Unión Americana y La República de México. Esta declaración conjunta de los altos funcionarios de Usa Y Colombia, se produce al finalizar un año en el que se han batido todos los récords de personas que han cruzado la peligrosa selva del Darién, que separa Colombia y Panamá, con rumbo a Estados Unidos. Entre enero y noviembre de 2022, según las autoridades panameñas, han pasado por el Tapón del Darién, casi 228.000 personas, de las cuales más de 150.000 son venezolanos, Tapón del Darién, donde los migrantes tienen que caminar más de cinco días por una selva montañosa, donde existen bandas criminales. Los flujos migratorios, que superaron

las 48.000 personas en septiembre, han descendido pronunciadamente los últimos meses, después de que el pasado 12 de octubre el Gobierno de Estados Unidos anunció una nueva política migratoria, según la cual todo venezolano que entre a ese país habiendo cruzado de manera irregular la frontera de México y de Panamá, será expulsado a territorio mexicano. Además, los expulsados serán excluidos del programa mediante el cual Estados Unidos dará estatus legal por dos años a 24.000 venezolanos que lleguen en avión y con patrocinadores. Por otro lado, Unicef alertó, el pasado 19 de noviembre, que entre enero y octubre de 2022, mas 32.488 menores, que es una nueva cifra histórica, cruzaron el Darién, un 10 % más que el año pasado. La mitad de ellos tenían menos de 5 años. La peligrosa selva del Darién ha sido, durante décadas, una ruta utilizada por personas procedentes de todo el mundo que viajan de forma irregular hacia Estados Unidos, pese a los graves peligros que entraña por su entorno salvaje y por la presencia de grupos del crimen organizado. Así mismo a esta conferencia asistirá el embajador de Colombia en Washington Luis Gilberto Murillo, quien en cumplimiento de la prioridad de la política internacional de Colombia ha solicitado al gobierno de los Estados Unidos el otorgamiento del TPS, para todos los nacionales indocumentados residentes en USA.



HECHO EN MEXICO

IMPORTS **LM** LOSMART

VISA MasterCard AMERICAN EXPRESS DISCOVER

MARTINEZ IMPORTS

IMPORTADORES Y DISTRIBUIDORES DE PRODUCTOS MEXICANOS
TENEMOS TODOS LOS PRODUCTOS QUE USTED NECESITA EN SU BODEGA

Jaime Martínez y El Staff, Celebramos Orgullosos La Fiesta de Navidad y Año Nuevo.

190 PASSAIC ST. PASSAIC NJ. 07055 / TEL: 973-246-7352 / 973-859-0909

Somos Profesionales en Asuntos de Belleza.

Reina's BEAUTY SALON

Celebramos Orgullosos La Fiesta de Navidad y Año Nuevo.

294 Monroe St. Passaic, NJ 07055
Tel: 973 773 3101

Atendemos Todo lo de La Belleza de los Pies a la Cabeza.

226 Washington Pl. Passaic, NJ 07055
Tel: 973 614 0464

free Wi-Fi spot

MR FRUITITAS

CALIDAD Y FRESCURA A TU ALCANCE

Celebramos Orgullosos La Fiesta de Navidad y Año Nuevo.

MR FRUITITAS **150 Market St. Passaic, NJ. Tel: 973-272-3727**

Tenemos Los Mas Bellos Arreglos Florales y de Frutas Para Toda Ocasión.

CORREITA'S EL PAISA

RESTAURANTE TIPICO COLOMBIANO HISPANO

JUGOS NATURALES
MARACUYA, MANGO, LULO, MORA, PINA, PAPAYA, GUANÁBANA, TOMATE DE ÁRBOL.

TE AMO

Celebramos Orgullosos La Fiesta de Navidad y Año Nuevo.

ANTOJITOS COLOMBIANOS

LUNES A JUEVES / 6 AM - 9 PM
VIERNES, SÁBADOS Y DOMINGOS / 6AM - 10 PM

356 21ST. AVE. PATERSON NJ 07501 TEL: 862.239.9391 - 862.239.9392.

boostmobile

ELEGIR ES PODER

Elija el Plan Perfecto

\$ 15 AL MES	LLAMADAS Y TEXTOS SIN LÍMITE	2GB DE DATOS
\$ 25 AL MES	LLAMADAS Y TEXTOS SIN LÍMITE	5GB DE DATOS
\$ 35 AL MES	LLAMADAS Y TEXTOS SIN LÍMITE	10GB DE DATOS

Planes sin Límite

\$ 50 AL MES	DATOS, LLAMADAS Y TEXTOS SIN LÍMITE	35GB DE DATOS
\$ 60 AL MES	DATOS, LLAMADAS Y TEXTOS SIN LÍMITE Streaming de Videos en HD	35GB DE DATOS

El Staff Celebramos Orgullosos La Fiesta de Navidad y Año Nuevo.

CELL PHONE REPAIR. LOS ESPERAMOS.

364. 21th. Avenue. Paterson NJ. 07501. Tel: 973.341.3333.

COMMUNITY GOMERA Y AUTO SERVICIO

GOMAS NUEVAS Y USADAS * PARCHAMOS * BALANCEO * MOFLES * AMORTIGUADORES * DIAGNOSTICO * ALINEACION * AIRE ACONDICIONADO

El Staff de Empleados Profesionales En Mecánica Automotriz Saludamos A todos Los Clientes Y Les Deseamos Feliz Navidad Y Prospero Año Nuevo.

SERVICIO COMPLETO DE MECANICA

Tel : 973-478-0014

198 Lakeview Ave, *Clifton, NJ 07011
OPEN MON-SAT. 8am-7pm - Sun 9am-3pm

MADISON WIRELESS

WHOLESALE & RETAIL. CELL PHONE REPAIR

¡WE HAVE ALL YOUR WIRELESS NEEDS!

Rizek Y El Staff Celebramos Orgullosos La Fiesta de Navidad y Año Nuevo.

1005 Madison Ave. Paterson NJ. 07501. Tel: 973.345.7004.

**NOS ESPECIALIZAMOS EN COMIDA TÍPICA COLOMBIANA E INTERNACIONAL
PREGUNTE POR NUESTROS ESPECIALES DIARIOS Y POR LOS EXQUICITOS ANTOJITOS**



Pregunte Por El Especial de Almuerzo

José Orlando Y El Staff Celebramos Orgullosos Con Todos Nuestros Clientes La Gran Fiesta de Navidad Y Año Nuevo.

**CONTAMOS CON MÚSICA EN VIVO
Y AMPLIOS PARQUEADEROS GRATIS**

**Palomilla Con Camarones - Cazuela de Mariscos
Bandeja Paisa - Viudo de Pescado
Churrasco Porteño - Entraña Mediterránea
Y Los Mejores Vinos y Licores del Área.**

www.paradorrojo.com



Comida Típica Internacional



**582 Morris Avenue. Elizabeth. NJ. 07208
Tel: 908-352-5536 / 908-469-5020 / 908-469-5021**

JAVIER FRANCO

Fotógrafo Profesional Moderno Captamos todas las Imágenes de Hoy, que Mañana Serán Historia.

**Bodas, Bautizos, Cumpleaños,
Reuniones Empresariales y Políticas
Digital Albums - Videos HD
DJ Entertainment - Clowns
Coach - Limousines - Rolls Royce
Specializing in:
Weddings & Sweet Sixteens**

Tel: 973.931.4973

**Javier Franco, Fue Reconocido Por su Excelente Trabajo,
Con el Premio USA 2009 A LA HISPANIDAD**



El Fotógrafo de Las Estrellas

Javier, sabe escoger el momento para captar con su lente la emoción de los personajes que tiene al frente y capturar la imagen que miraremos en el futuro, para recordar el pasado vivido, sonriendo con felicidad.

JS Pest Management LLC

Buss. License 98054 A. NJ. Pesticide License 23106 B.



SAFE WAYS TO CONTROL iPest Around Your Home!

Experto En Control Y Eliminación de Mosquitos Y Otras Plagas.

¡Perfect Pest Control System!

Tenemos Todos los Programas Residenciales Y Comerciales de Control de Plagas Para: Ants, Bed Bugs, Mice, Termites, Cockroaches, Fly, Ticks, Spiders, Rats y Mosquitos entre otras plagas.

El Programa es Renovable Anualmente.

Tenemos Licencia de New Jersey, para Hacer Inspecciones y Tratamiento de Termitas Y todo tipo de insectos y Plagas, que atacan la madera, dándole a los Clientes el Certificado para el Banco, con Garantía de un Año.



El servicio incluye estimado gratis con descuentos del 10% para clientes nuevos y personas de la tercera edad.

www.jspestmanagement.com - pestjs@yahoo.com

Celebramos Orgullosos La Fiesta de Navidad y Año Nuevo.

20 TRISTAN RD CLIFTON, NJ 07013 TEL FAX: 973.553.2239 CEL: 973.978.9279 - 973.851.5832

PREMIER HOMES PROS

**Quieres Comprar O Vender Una Casa. Visítanos,
Que Somos Profesionales Y Tenemos La Solución.**

WANT TOP DOLLAR?

GEORGE A. CASTRO II,
CDPE Lic. R. E. Brker NY & NJ

GEORGE CASTRO IV,
Lic.R.E. Sales Associate

**GETTING TOP DOLLAR FOR YOUR HOUSE
IS IN THE CARDS ACTUALLY IT'S IN THIS CARD**

Office: (908) 245-6767 Cell: (201) 522-7766

Cell: (908) 875-8793 Fax: (908) 245-6969

www.PremierHomesPros.com

george@premierprosnj.com / georgeIV@premierhomespros.com

El Staff de Profesionales Celebramos Orgullosos La Fiesta de Navidad y Año Nuevo.

325 East Westfield ave. Roselle Park, New Jersey 07204 Tel: 908.245.6767

La Elegancia Variedades

ENVIO DE CARGA AÉREA Y MARÍTIMA

A COLOMBIA & CENTRO AMERICA

ENTREGA DE 6 A 8 DÍAS

ENVIOS DE DINERO A TODAS PARTES DEL MUNDO

CLINICA DE FAJAS Y TODO TIPO DE ROPA

Zipers - Entalles - Arreglos

KEYS MADE HERE

ORGANIC DRY CLEANING

La Elegancia ORGANIC DRY CLEANING

The Tailoring Place

Celebramos Orgullosos La Fiesta de Navidad y Año Nuevo.

251 1/2 Morris Ave. Elizabeth. NJ 07208 / Ph: 908.469.6660

Tenemos Todo Lo Que Tu Necesitas Para Lucir Bella. Te Esperamos

Boutique COLOMBIA Es Moda

908-662-7799

Celebramos Orgullosos La Fiesta de Navidad y Año Nuevo.

Boutique COLOMBIA Es moda

VÍSTETE CON LAS MEJORES MARCAS COLOMBIANAS

Leggins - Jeans Mujer/ Hombre - Capris Toreros - Blusas - Bodys - Fajas - Bolsos Ropa Interior Mujer/Hombre Ropa Deportiva - Cremas Reductoras Jeans Levanta Cola - Accesorios.

Saludamos A todos Nuestros Clientes Y Les Informamos Que Ya Nos Llegaron Las Últimas Colecciones Que Están de Moda. Los Esperamos

www.colombiaesmoda.com

280 Morris Ave. Elizabeth, NJ 07208 / Tel: 908.662.7799



El Club Leones Simón Bolívar Realizó

Su Elegante Cena de Gala Anual.

Paterson. NJ. (Cinei)- El Club de Leones Internacional Simón Bolívar de la Ciudad de Paterson, adscrito al Distrito # 16A realizo su maravillosa cena de gala anual, en un importante salón de eventos de New Jersey. Durante el evento social, el

Presidente señor Miguel Díaz, acompañado por los miembros de la junta directiva y por los directivos del distrito 16A, le tomaron el juramento de rigor a los nuevos miembros del Club; Liliana Toro y Cristina Peralta. Acto seguido se entregó el

reconocimiento especial; de lealtad, eficiencia, antigüedad y como León del Año en el ejercicio leonístico al compañero, Ramiro Restrepo. Así mismo se entregaron reconocimientos y se exaltó el excelente manejo profesional de la doctora Ana Collado, de la Fiscal del Condado de Passaic Camila Valdés,

y de los importantes Empresarios Rafael Cuellar y Wilda Díaz. Al concurrido evento asistieron todas las principales autoridades del área, quienes después del acto protocolario, degustaron una exquisita cena y disfrutaron de la maravillosa rumba. **Felicitaciones.**



Servicio EXPRESS

ENVIO DE PAQUETES Y VALORES

Sorprende Con Un Buen Regalo A Todos
Tus Seres Queridos En La Tierra
Que Te Vio Nacer y Crecer

Envia 4 Libras por \$12.00
con Impuestos Incluidos más Seguro



POR CONFIANZA, POR ATENCIÓN, POR SEGURIDAD, POR RAPIDEZ

- Recargas
- Pasajes Aéreos
- Envío de Carga
- Internet
- Celulares
- Impuestos
- Servicio de Fax
- Pago de Facturas
- Cabinas Telefónicas
- Documentos
- Envío de Dinero
- y mucho más

ACTIVACION & SIM CARD GRATIS CON LA COMPRA DE CELULAR **GRATIS**

RECLAME \$1.00 DE LLAMADAS INTERNACIONALES **GRATIS**

\$15.00 DESCUENTO EN LA COMPRA DE CELULAR **DESCUENTO**

VISITANOS EN:

UNION CITY NJ 3227 Bergenline Ave. T. (201) 8863103

HACKENSACK NJ 300 Main St T. (201) 4885333

www.servicioexpress.com
somos agentes autorizados



Feliz Navidad Y
Prospero Año Nuevo



Piernagorda ENTERPRISE



¡Ahorra Tiempo y Dinero en un sólo Lugar!

Envío de Carga a: México - Colombia - Ecuador - Venezuela
Envío de Dinero a: Colombia - Ecuador - Salvador - Rep. Dominicana

Otros Servicios:

Venta de Pasajes - Poderes - Apostillas - Notarias - Testamentos - Traducciones de Documentos - Traducciones de Licencias de Conducir - Copias, Fax, Scan, Impresiones para Negocios Mudanzas a Colombia, México y Mucho más!!

Celebramos Orgullosos La Fiesta de Navidad y Año Nuevo.

WWW.PIERNAGORDA.COM 1111 ELIZABETH AVE, ELIZABETH NJ 07201
INFO@PIERNAGORDA.COM TEL: (908) 469-7419 / FAX: (908) 469-7421 / WSP: 1.862. 571.8786

Mi COLOMBIA BAKERY COMIDAS RAPIDAS

Mi COLOMBIA RESTAURANT



¡QUÉDATE EN CASA! QUÉNDOSILOS LLEVAMOS

¡TE HACEMOS EL DELIVERY!

¡LLÁMANOS YA! 908.354.9337

Dos Especiales Todos Los Benditos Días. Los Esperamos

Tenemos Lo Más Exquisito de La Comida Típica de Nuestra Tierra

Celebramos Orgullosos La Fiesta de Navidad y Año Nuevo.

140. Elmora Ave. Elizabeth. NJ. 07202. Tel: 908.354.9337 / 908.351.2888. Fax: 908.662.3804.

SABOR Y ARTE

RESTAURANT

BAKERY

BAR

Celebramos Orgullosos La Fiesta de Navidad y Año Nuevo.

Fines de Semana Show de Musica en Vivo con Canciones del Recuerdo.

Para Después de sus Comidas Tenemos Sangría, Vinos, Cerveza, y Cocteles a Precios Especiales

JUEVES DE **TEQUILA**

VIERNES DE **KARAOKE**

SÁBADOS DE **Recuerdo**

BALADA NATO

Los Esperamos, El Lunes de Desenguayave.

940 Elizabeth Ave. Elizabeth, NJ 07201 / 908.962.9479

39 Westfield Ave. Elizabeth, NJ 07208 / 908.352.2449

SABOR Y ARTE

RESTAURANT

BAKERY

BAR

Gracias Por Preferirnos. Los Esperamos

REX GROOMING

By Appointment Only Yorlenny Sandy: Dog Groomer
"DO IT YOURSELF" - "BAÑELO USTED MISMO"

ALL PETS WELCOME / by appointment: 908 943 3684

Saludamos A todos Nuestros Clientes Y Amigos Y Les Recordamos Que Somos Profesionales En Todo Lo Relacionado con La Belleza Canina. Los Esperamos.

Celebramos Orgullosos La Fiesta de Navidad y Año Nuevo Y Las Esperamos Con Sus Mascotas.

251 Unión St. Elizabeth New Jersey Tel: 908.943.3684.

SABOR Y ARTE

RESTAURANT

BAKERY

BAR

La Cantera

Extraemos lo mejor de la herencia Colombiana

Since 2008

Celebramos Orgullosos La Fiesta de Navidad y Año Nuevo.

DELIVERY. De; 11AM Hasta 6PM

En Nuestro Menu Encontrará Lo Mas Exquisito de La Comida Típica Colombiana e Internacional. Los Esperamos

301. Morris Ave. Elizabeth. NJ. 07208. Tel: 908.659.0051 / 908.662.3198



LA MEJOR ALTERNATIVA TURÍSTICA EN LA REPÚBLICA DE MÉXICO.



Acapulco, México (Cinei) - Este paraíso terrenal es una de las ciudades más glamorosas del mundo, cuenta con numerosas bellezas naturales y una impresionante hotelería. Sin dudas Acapulco es el centro turístico de ppaya más grande y deslumbrante de México que ofrece a sus visitantes y turistas una variada oferta vacacional cargada de emoción, diversión y de la autenticidad mexicana que distingue a este amistoso pueblo. La ciudad es un destino turístico privilegiado con dos espléndidas bahías, Santa Lucía y Puerto Marqués, colmadas de bellezas naturales e impresionantes acantilados, hermosas y variadas playas de diferentes oleajes rodeadas por una exótica vegetación tropical y protegida por pintorescas montañas. En Acapulco se puede disfrutar de sol a sol, en sus hermosas playas y practicar diversas actividades dentro o fuera del mar. Más de 50 canchas de tenis están a tu disposición y cinco cmapos de 18 hoyos de golf. Para las personas que prefieran deportes extremos, pueden atreverse y saltar del bungee desde una plataforma de 50 metros de altura. Para aquellos amantes de la naturaleza y las actividades eco-turísticas la recomendación es hacer un recorrido en los botes rápidos de Shotover Jet sobre la laguna de Puerto Marqués, o emprender un Jungle Tour entre los manglares de la laguna de Coyuca. Un programa que no se pueden perder, al atardecer es presenciar los saltos que desarrollan los ya conocidos clavadistas locales, famosos en todo el mundo por su valentía y capacidad para lograr saltos prácticamente perfectos desde los acantilados. La vibrante y excitante vida nocturna de Acapulco es mundialmente reconocida y los esta esperando en este año

LA HORA DE Acapulco



MI TIENDA TRAVEL
CARGA - PASAJES - ENVIOS
MI TIENDA TRAVEL LLC.
MITIENDATRAVEL@HOTMAIL.COM / FAX: (201)385 - 8306

AGENTE AUTORIZADO

VENTA DE PASAJES AEREOS, ENVIOS DE DINEROS, CARGA AÉREA Y MARÍTIMA.
Somos Profesionales Especialistas en Impuestos Tax Accountant. Te Esperamos.

Certified Acceptance
Agent For The IRS.
Celebramos Orgullosas
La Fiesta de Navidad y Año Nuevo.

Ria
SIMPLE Mobile

JV TRADING
GROUP S.A.S.

h2o
WIRELESS

verizon
WIRELESS

AT&T

NET10
WIRELESS

cricket

alltel

85 S. Washington Ave. Bergenfield, NJ 07621 Tel: 201.385.8300

MUNDO EXPRESS
TRAVEL

TE TRAMITAMOS TU LICENCIA DE CONDUCIR DE NEW JERSEY.

ISABEL ZAPATA / TRAVEL AGENT

TIQUETES AEREOS - SEGURO DE VIAJES - CRUCEROS
PAQUETES TURÍSTICOS - CARGA - RENTAS DE AUTO

Otros Servicios:

Copias - Fax - Scanner - Plastificado
Envío de Dinero - Pago de Facturas
Cambio de Cheques - Traducciones Notaria
Preparación de Impuestos.
SERVICIOS DE INMIGRACIÓN / DIVORCIOS
isabel@mundoespresstravel.com
Celebramos Orgullosas La Fiesta de Navidad y Año Nuevo.

196 WASHINGTON PL. PASSAIC NJ 7055 / 973.365.2360 973.330.1843 973.938.2208.

**Mi Casa
es Puebla**

f MiCasaEsPueblaNYNJ

**FUERZA
MIGRANTE**

INSTITUTO POBLANO DE
ASISTENCIA AL MIGRANTE
PUEBLA

OFICINAS DE ATENCION A MIGRANTES

ORIENTACION PARA TRAMITE DE VISA AMERICANA, TRASLADO DE ENFERMOS, TRASLADO DE RESTOS, REGRESO A CASA, CAPACITACION, APOYO LABORAL, ENTRE OTROS Y TODOS LOS TRAMITES SON GRATUITOS. LOS ESPERAMOS.
Celebramos Orgullosas Las Fiestas de Navidad y Año Nuevo.

PASSAIC 77 - 79 3RD STREET - PASSAIC, NJ 07055 - TEL: 973 365 3210 EXT. 0 / micasaespueblapassaic@gmail.com
NUEVA YORK 10 EAST 39TH STREET, 11TH FLOOR, SUITE 1124 - TEL: 212 213 2093 / 212 213 0903 / micasaespueblany@gmail.com

WE DELIVER!

Nicole's
Arepas & Sabor
BIENVENIDOS - WELCOME

En Nuestro Menu Encontrará Lo Más Exquisito de la Comida Colombiana e Internacional.

The Best Stuffed Arepas in The Tri-State Area.

BANDEJA PAISA

EMPANADAS

Preparamos
Las Comidas Para Todas
Sus Fiestas Especiales.

GRUBHUB Uber Eats VISA MasterCard AMERICAN EXPRESS DISCOVER

SANCOCHO

Celebramos Orgullosas
Con Nuestros Clientes
La Fiesta de Navidad y Año Nuevo.

Los Estudiantes Presentan Un ID Vigente Y Obtienen Un 10% de Descuento en su Cuenta.
123 ELMORA AVENUE ELIZABETH, NJ 07202 / TEL: 908.469.5723



SAN ANDRES Y PROVIDENCIA TODO UN PARAISO *Tropical*

En San Andres, Colombia, se vive, se siente, y se disfruta los mejor del mar caribe, con su precioso azul turquesa, sus playas de arena blanca que son una maravilla especial de la naturaleza, donde encontraran el mar de siete colores, de aguas frescas, calidas y de azul profundo, durante los doce meses del año, que es una Isla calificada, como un verdadero paraíso terrenal. En estas Vacaciones... Visítela, que es uno de los Mejores Destinos Turisticos del Mundo. Ella los Espera. Que Bella es Colombia.



TOYOTA



HECHO PARA DURAR

Excelentes ofertas en todos los modelos.

Nos Especializamos en Flotas Para Taxis y Limosinas Toyotas Híbridos.

Celebramos Orgullosos La Fiesta de Navidad y Año Nuevo.

Nelson Contreras

Tel: 201.492.2744

ncontreras@parkwaytoyota.com



Colpan

Bakery - Panadería



Producimos El Mejor Pan Allñado de Toda El Área.



Celebramos Orgullosos La Fiesta de Navidad y Año Nuevo.

Tortas para Toda Ocasión
Pregunte Por Los Más Ricos Antojitos Colombianos.

Saludamos A Todos Nuestros Clientes Y Hermanos Latinos Y Los Invitamos A Degustar Todos Nuestros Antojitos Colombianos.

6 JAMES STREET ENGLEWOOD, NJ 07631 / TEL: 201.816.0191



Antojitos Colombianos: Pandebono, Pan de Queso, Almojabanas, Empanadas Y Bunuelos.



Producimos las Más Exquisitas Tortas del Area.

Albeiro Y El Staff de Empleados Profesionales en Alimentos, Celebramos Orgullosos La Fiesta de Navidad y Año Nuevo Y Los Invitamos A Probar Los Mas Ricos Antojitos Colombianos.

85 w. Palisade Avenue - Englewood, NJ 07631 / Tel: 201 894 1198 - Fax: 201 894 8414

En Nuestro Menu Encontrará Lo Mas Exquisito de la Comida Dominicana e Internacional.



Bocaditos
BISTRO

Pregunte Por Los Especiales Diarios **Celebramos Orgullosas La Fiesta de Navidad y Año Nuevo.**
710. Madison Ave. Paterson, NJ. 07501. Tel: 973-689-7533.

Dr. Alfonso Bayuelo DDS
American Dental Group

Implantes - Extracciones - Conducto Radicular - Tratamiento de Encías
Bonding - Coronas y Puentes - Odontología Cosmética - Invisalign
Carillas (Veners) - Blanqueo de Dientes

FOR CHILDREN AND ADULTS

Special: **EXAMEN DENTAL + LIMPIEZA** Solo **75\$** Regular **195\$**
Limited Time offer

Celebramos Con Nuestros Pacientes Y Hermanos Latinos La Fiesta de Navidad y Año Nuevo.

96 S Washington Av. Bergenfield, NJ 07641 / Tel: 201.384.2266

THE CORNER AND ITS DELIGHTS
RESTAURANTE COLOMBIANO

Tenemos Lo Mas Exquisito de La Comida Colombiana Internacional Y Otros Antojitos.

Celebramos Orgullosas La Fiesta de Navidad Y Año Nuevo.

Jugos Naturales Y Helados En Varios Sabores.

103 S. Washington Ave. Bergenfield, 07621, New Jersey, Tel: 201-743-3722 / 201-800-0745.

Patito Latino RESTAURANT

100% SATISFACTION GUARANTEED

HORARIO / OPEN HOURS LUN DOM (MON-SUN) 7AM -9PM

DELIVERY DISPONIBLE DOORDASH

Special del Día / Day's Special Lunes a Viernes

Jugos / Juices

El Staff de Empleados Profesionales En Alimentos Queremos Atenderlos Como se Lo Merecen. Los Esperamos

570 21ST AVE PATERSON, NJ 07513 / TEL: 973 689 6530

EL CARRETERO WE DELIVER (201) 863.6681

En Nuestro Menu Encontrará; Desayunos, Carnes Rojas, Aves, Pescados, Mariscos, Jugos, Batidos y los Más Ricos Antojitos, Los Esperamos.

Daniilo, Liliana Y El Staff de Profesionales en Alimentos Celebramos Orgullosos La Fiesta de Acción de Gracias.

DESAYUNOS

CALENTADO CON CARNE Refried Beans, Roast Beef, Sweet Plantain & Avocado	CALENTADO CON HUEVO Refried Beans, Eggs & Sweet Plantain	CALENTADO CON PECHUGA Refried Beans, Chicken Breast, Sweet Plantain & Avocado	CARNE ASADA CON AREPA CON QUESO Roast Beef with Corn Cake & Cheese	DESAYUNO CON CARNE Roasted Beef Rice & Corn Cake	DESAYUNO SALVADOREÑO Typical Salvadorian Breakfast	HUEVOS CON JAMON Scrambled Eggs with Ham & Rice
\$8.25	\$7.50	\$8.25	\$7.95	\$7.95	\$9.75	\$7.50

3500 Bergenline Ave. Union City NJ 07087 Tel: 201.863.6681

CONTIGO PHARMACY

JEFFREY GRACIANO PHARM. D., R.PH PHARMACIST

SERVICES WE OFFER
COMPLIANCE PACKAGING (CONTIGOPAK)
FREE DELIVERY
SPECIALTY PHARMACY
COMPOUNDING SERVICES.

Jeffrey Y El Staff de Empleados Profesionales En Medicamentos Celebramos Orgullosos Con Todos Nuestros Clientes La Gloriosa Fiesta de Navidad y Año Nuevo.

OPEN MONDAY TO SATURDAY
INFO@CONTIGORX.COM

3510 BERGENLINE AVE. UNION CITY, NJ 07087 / P: 201-500 9366 - F: 201-500 9367

PASSAIC ORAL SURGERY

& DENTAL IMPLANT CENTER

× Su Cirujana Maxilofacial con Gran Experiencia y la Más Avanzada Tecnología.

Gran Apertura



Dr. Karla Perez-Goldberg, DDS

Graduada en Columbia College of Dental Medicine

NUESTROS PROCEDIMIENTOS INCLUYEN:

- × Implantes dentales para reemplazar dientes perdidos.
- × Implantes dentales para retener dentaduras completas.
- × Extracción de dientes y dientes retenidos.
- × Extracción de muelas del juicio.
- × Dolores de la articulación temporomandibular (TMJ).
- × Dolor muscular de la mandíbula.
- × Apicectomía.
- × Biopsia de tumores, úlcera, o quiste de la boca / cara.
- × Heridas de accidentes de la cara, boca, o mandíbula.

Consulta
Incluye: **\$99**
Examen

Rayos - X Panorámicos
Presentando este aviso
La Oferta Expira en 1/31/2022

Implante Dental
Sólo **\$1,199**

Presentando este aviso
La Oferta Expira en 1/31/2022

× Atención Personalizada y Amable a un Precio Accesible.

HABLAMOS TU IDIOMA

Celebramos Orgullosos La Fiesta de Navidad y Año Nuevo.

¡Su Bienestar y Comodidad son Nuestra Prioridad!

Llama hoy para agendar su cita:

PassaicOralSurgery.com

293 MAIN AVENUE, PASSAIC, NJ - PH: 973 471-0099

Estamos en la parada de bus 74 y 190

En Nuestro Menú Encontrará Lo Mas Exquisito de La Comida Típica Colombiana e Internacional.

LA MAYORIA

Bar - Restaurant

Jugos de Frutas Naturales Y La Más Rica Variedad de Licores Nacionales e Importados. Los Esperamos.

Pregunte Por Los Especiales Diarios En Varias Presentaciones.



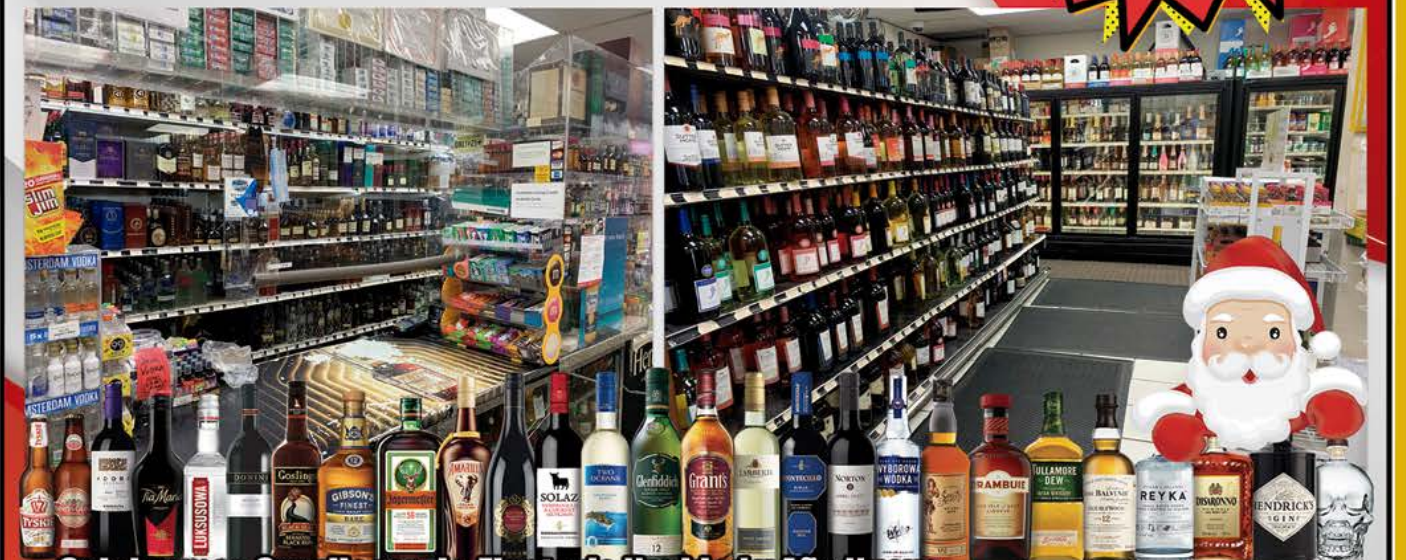
El Staff de Empleados Profesionales En Alimentos Y Bebidas Celebramos Orgullosos Con Nuestros Clientes La Fiesta de Navidad y Año Nuevo.

110 Ackerman Ave. Clifton New Jersey. Tel: 862-249-1294 / 862-249-1295.

RAFAEL & ANGEL LIQUORS

TENEMOS LOS MEJORES LICORES NACIONALES E IMPORTADOS; WHISKY, CHAMPAGNE Y VINOS DE LAS MEJORES COSECHAS

Pregunte Por Los Licores En Especial.



Celebramos Orgullosos La Fiesta de Navidad y Año Nuevo.

Visítenos Para Que Tenga El Gusto de Sentirse Bien Atendido.



300 - 392 Main St. Paterson. NJ. 07501. Tel: 973.742.3761 / Fax: 973.742.0130.



Las Lideres de Orquídea de Oro Prendieron La Navidad Y La Rumba en New Jersey.

Unión City, NJ.(Cinei)- La comunidad de New Jersey, vivió un momento histórico, de mucha rumba y fiesta, en un evento organizado por la conocida organización Orquídea de Oro, Carnaval de Barranquilla, a cargo de las destacadas lideres Nury's Capello y Doriela González, para conmemorar el día de las Velitas, en una Maravillosa

ceremonia, que puso de rumba a todos los colombianos en el estado Jardín, y que prendió desde ese momento la navidad con esta gran fiesta carnavalesca, de la cual todos los Colombianos nos sentimos orgullosos, porque quien la vive es quien la goza. Que Bella es Colombia. **Felicitaciones.**



Tenemos Desayunos y Especial de Lunch, Todos Los 7 Dias de la Semana. Los Esperamos.

COSITAS RICAS DE PATERSON

BAKERY - PANADERÍA

Gran Variedad de Antojitos Colombianos!

535 - 21st. Ave. - Paterson, NJ 07513

Empanadas y Pastel de Pollo, Pan de Queso, Pan Camaron, Café, Chocolate, Empanadas de Carne, Buñuelos, Tortas para Ocasiones Especiales, Jugos de Frutas Frescas, Carimañola (Pastel de Yuca y Carne), Pan de Yuca, Chicharrón con arepa, Sandwiches, Suspiros o merengue, Pan de Bono, Pan Allinado, Galletería, Confeitería Colombiana.

TE AMO

Celebramos Orgullosos La Fiesta de Navidad y Año Nuevo. Tel. (973) 345-5777

LA NUEVA MERCEDES SUPERMARKET - PHARMACY

ORDENE SU ASADO AQUÍ

SPECIAL ANY Sandwich 2nd 1/2 Price

Tel: 973.279.0227.

Llamenos al Tel: 973.279.0227. Y Haga Su Pedido de Remesa, Que se Lo Llevamos A La Puerta de Su Casa.

Sandwiches Las Mercedes y Jugos Naturales de Naranja, Zanahoria o Mixto y Cafe Organico

ALL SANDWICHES WITH CHEESE HERO + FREE CAN SODA

Tony Y El Staff de Empleados Profesionales Celebramos Orgullosos Con Todos Los Clientes Y Amigos, La Fiesta de Navidad Y Año Nuevo.

500 River St. Paterson, NJ 7524 - Tel: 973.279.2800 / Fax: 973.742.0190

Las Mejores carnes y Todos los Productos de Nuestros Países a los Mejores Precios.

HOUR: MON - FRI: 10AM TO 7PM SATURDAY: 10 AM TO 4PM

Te Amo **2 Brothers** Peruvian cuisine

Tenemos Los Mas Exquisitos Sabores en Cremas y Helados Los Invitamos A Que Degusten Nuestra Exquisita Sazón en Pescados y Mariscos. Los Esperamos.

Panadería y Pastelería

PREGUNTE POR EL COMBO FAMILIAR PARA LLEVAR:

9 Piezas de Pollo Broaster, Papas Fritas, Ensalada y Soda 2 Litros \$24.40 + Tax

6 Piezas de Pollo Broaster, Papas Fritas, Ensalada y 3 Sodas \$18.76 + Tax

Domigo a Jueves de 9AM a 10PM

Viernes y Sabado 10AM a 11PM

Celebramos Orgullosos La Fiesta De Navidad Y Año Nuevo.

(973) 968 -2970 - 300 TRENTON AVE. PATERSON, NJ 07503

Tenemos Todos Los Productos Que Usted Necesita En Su Cocina.

NANA PEÑA GROCERY - DELI

276 Trenton Ave. MULTISERVICES Tel: 973.977.8046

Tenemos las Mejores y más Gustosas Empanadas y Pregúntenos por el Exquisito Pollo Asado y los más Sabrosos Sandwiches.

Tenemos Todos Los Productos de Nuestros Países.

Pregunte Por Las Exquisitas Picaderas Para Todos Tus Eventos Sociales.

276 Trenton Ave, Paterson, New Jersey 07503 / Tel: 973.977.8047



Angelica Isaza, D.M.D

www.drangelicaisaza.com

ODONTOLOGIA FAMILIAR Y COSMÉTICA

"Dentista Hispana con Muchos Años de Experiencia, Sirviendo a su Comunidad"

¡Tu Sonrisa tiene que ser Algo Sensacional!



SERVICIOS QUE OFRECEMOS:



Extracciones
Implantes Dentales
Radiografías Digitales
Endodoncia (en una visita)

Empastes (Blancos)
Dentaduras Flexibles
Blanqueamiento Dental
Coronas y Puentes de Porcelana



PLANES DE PAGO FLEXIBLES, SE ACEPTAN LA MAYORIA DE SEGUROS DENTALES.

Celebramos Orgullosas Las Fiestas de Navidad Y Año Nuevo, Sirviéndole a Toda Nuestra Comunidad.



ODONTOLOGA COLOMBIANA
Dra. Angelica Isaza

Hablamos Español

Aceptamos Tarjetas de Credito



Saludamos A Todos Nuestros Pacientes y Amigos Latinos Y En Esta Pandemia Los Invitamos A Cumplir Con Todas Las Medidas de Bioseguridad en Salud.

¡GRATIS! 20% DESCUENTO
EVALUACIÓN ORAL Y 6 RADIOGRAFÍAS DIGITALES PARA SU PRIMER TRATAMIENTO
Precio regular \$180.00 Sólo se puede usar un cupón

842 CLIFTON AVE. SUITE 2, CLIFTON, NJ 07013 / LLÁMENOS: 973 - 473 - 4070

En Nuestro Menu Encontrará lo Más Exquisito del Sazón Típico Colombiano e Internacional.

Brisas
Bakery & Restaurant
Mi casa es tu casa

Albeiro, Paola Y El Staff Celebramos Con Los Clientes La Fiesta de Navidad y Año Nuevo Y Los Invitamos A Degustar Los Más Exquisitos Antojitos Colombianos.

262 & 266 Morris Ave. Elizabeth. NJ. 07208. Tels: 908.353.1377 / 908.469.1886.
214 Somerset St. North Plainfield. NJ. 07060. / Tel: 908.205.8962.

El Bodegon Super Market CARNICERIA HISPANA

Tenemos Todos Los Productos Que Usted Necesita en Su Hogar

Celebramos Orgullosos La Fiesta de Navidad y Año Nuevo.

119 y 121 Broadway Passaic. NJ. 07055. Tel: 973.916.0877.

Free Brake Check Up

Hablamos Español We Bring Our Mobile Tire Shop To Your Home Or Workplace

21ST AVE TIRE REPAIRS

Wheel Balancing
Fix/Sale TPMS Sensor

Best Prices on Used & New Tires & Rims in New Jersey
Open: Monday to Saturday 8 am - 6 pm

Paintamos y Soldamos los Aros y el Calipe de Tu Auto.

By: Junior

Román Jr. Y El Staff Celebramos Orgullosos Con Nuestros Clientes La Navidad y las Fiestas de fin de año.

Tenemos los Mejores Precios En Todo New Jersey

www.21sttirerepair.com - tirerepairs@aol.com

411 21st Avenue - Paterson, NJ 07513 / Tel: 973-225-0923

El Peruanito
Restaurante Cafe

¡GRAND OPENING!
DESAYUNOS, SANDWICHES, ALMUERZOS Y BATIDOS EN AGUA Y LECHE.

En Nuestro Menu Encontrará Lo Más Exquisito de La Comida Típica Peruana e Internacional.

Cazuela de Mariscos, Viudo de Pescado, Palomilla Con Camarones, Entraña Mediterránea y Los Mejores Jugos de Frutas Naturales.

Celebramos La Fiesta de Navidad y Año Nuevo. Pregunte Por Los Especiales Diarios.

741 Main Ave. Passaic, NJ. 07055. Tel: 973-500-4413.

Angel de la Cruz, M.D.

YOUR PARTNER IN HEALTH

ADMITTING PRIVILEGES
For all of our patient at
St. Joseph`s Regional Medical Center
St. Joseph`s Wayne Hospital
and soon al st. Mary Hospital



WE ARE LOCATED IN
THE CITY OF CLIFTON, NJ
FREE PUBLIC PARKING
Naer all major Highways,
We also have bus stops
in front if our clinic

**Somos un Grupo de Medicos Para toda su Familia
Le Ofrecemos La Mejor Atención Medica y Cientifica.**

**El Staff de Profesionales Médicos Les Recomendamos Cuidar Su Salud,
Acatando Las Medidas de Bioseguridad de las Autoridades del Área.**

Fax (973) 773 - 0004 / info@asgphysician.com. Our mission is to provide our patients with quality care that will exceed their expectations.



24/7

PRIVILEGIOS DE ADMISIÓN
PARA TODOS NUESTROS PACIENTES EN LOS HOSPITALES:
Saint Joseph's Regional Medical Center,
Saint Joseph's Wayne Hospital
Y proximately Saint Mary's Hospital.
Hablamos Español



ESTAMOS LOCALIZADOS
En el corazón de Clifton NJ.
Contamos con espaciosos y
gratuitos estacionamientos así
como parada de autobuses frente a
nuestra clínica y tambien estamos
cerca a todas las principales rutas
que comunican nueestra área

Tel: (973) 773-0303

Atendemos Sus Consultas Medicas de Lunes a Sábado.

**Nuestra Mision es Crear una Clínica Familiar para Brindar a Todos
Nuestros PAcientes, la Mejor Atención Medica y Cientifica.**

Celebramos Orgullosos Las Fiestas de Navidad y Año Nuevo, Sirviéndole A Nuestra Comunidad.

Aceptamos Todos Los Planes Medicos Llamemos y Haga su Cita Para Todos Sus Tratamientos.

1137 MAIN AVENUE CLIFTON, NJ 07011 24/ 7 ANSWERING SERVICE

**Si Piensa En Sus Vacaciones Debe Pensar En
Los Mejores Destinos Turísticos Dominicanos.**



Las playas de la costa este de República Dominicana son la mejor opción para los visitantes que desean conocer una playa perfecta y disfrutar de unas vacaciones de relajación y descanso. En abril del 2001, Hillary y Bill Clinton escogieron Punta Cana para pasar sus primeras vacaciones después de haber dejado la Casa Blanca. Punta Cana es el lugar ideal para los recién casados.



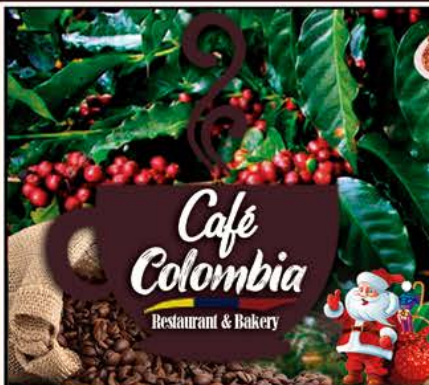
Playa Dorada, situada a 10 minutos aal este de PuertoPlata, posee la mayor cantidad de habitaciones de todos los destinos turísticos que se centran en el litoral norte de República Dominicana. Este complejo turístico dispone de 14 hoteles, construidos en forma de U, que comparten la misma playa, de hermosas arenas doradas y un excelente campo de golf que pueden disfrutar todos los turistas.



Santo Domingo es la ciudad más vieja del Nuevo Mundo, lugar desde donde comenzó la colonización de América. Visite la primera catedral y el primer hospital de la ciudad, recorra sus calles adoquinas deteniéndose a observar en detalle la arquitectura colonial española, imagine cómo fue todo hace mucos años atrás, en el siglo XVI.



Las arenas blancas de Bavaro, Arena Groda, Cortecito, Cabeza de Toro, Macao y Punta Cana atraen a los viajeros de todas las partes del planeta. Más de 70 vuelos arriban semanalmente al aeropuerto internacional de Punta Cana procedentes de una docena de ciudades europeas, así como de Canada, Los Estados Unidos y Sudamérica.



MENÚ CAFÉ COLOMBIA

- CHURRASCO (2 ACOMPAÑANTES).
- PARGO ROJO FRITO.
- LOMO O PECHUGA EN SALSA DE CHAMPIÑONES.
- PECHUGA EN SALSA DE LIMÓN.
- BANDEJA PAISA.
- PARRILLA CAFÉ COLOMBIA.
- TAMAL CON AREPA.
- PICADA PERSONAL CON TOSTONES.
- CAZUELA DE FRIJOL.



DESAYUNOS

- HUEVOS:PERICOS, REVUELTOS O EN CACEROLA CON AREPA Y QUESO.
- AREPA BLANCA CON HOGAO O QUESO.
- CALENTADO PAISA.
- AREPA CON QUESO, MORCILLA O CHORIZO.
- AREPA DE CHOCOLO CON QUESO.



BATIDOS AGUA - LECHE

- GUANABANA.
- MANDARINA.
- MARACUYA.
- PAPAYA.
- LULO.
- BATIDO VERDE.
- MANGO.
- PIÑA.
- GUAYABA.
- MORA.
- TOMATE DE ÁRBOL.
- LIMONADA REGULAR.
- LIMONADA DE COCO.
- JUGO DE NARANJA NATURAL.

SANDWICHES

- HAM, LETTUCE, TOMATO, ONIONS, CHEESE.
- EGG AND CHEESE-HAM, EGG, AND CHEESE.
- TAYLOR HAM, EGG AND CHEESE.
- BACON, EGG AND CHEESE.
- SAUSAGE, EGG AND CHEESE.
- CHICKEN OR STEAK, LETTUCE, TOMATO, BACON, CHEESE, PINK SAUCE.



Hugo Y El Staff de Empleados Profesionales En Alimentos Celebramos Orgullosos La Fiesta de Navidad y Año Nuevo Y Los Esperamos Para Atenderlos Como Se Debe.

495 McBride Ave. Woodland Park NJ 07424 Tel: 862-257-9001

12 ANIVERSARIO Ruben AUTO ELECTRIC

Cumplimos 12 Años Sirviendole A Nuestra Comunidad.



Rubén y El Staff Celebramos Orgullosos Con Nuestros Clientes La Gran Fiesta De Navidad y Año Nuevo.

Especialistas en:
Diagnóstico Computarizado - Sistemas Eléctricos
Programación de Llaves Electrónicas y Computarizadas

Contamos con los equipos y la Tecnología más Moderna para sus necesidades. Los Esperamos

602 E 33rd St. Paterson, NJ 07513 / Tel: 973 357 1500

COLOMBIAN Bakery FACTORY
SINCE 1994

WE DELIVER

El Staff de Empleadas Profesionales. Celebramos Orgullosas Con Nuestros Clientes La Fiesta de Navidad y Año Nuevo.

EN NUESTRO MENÚ ENCONTRARA LO MAS EXQUISTO DE LA COMIDA TÍPICA COLOMBIANA E INTERNACIONAL.

PLATOS TÍPICOS COLOMBIANOS
COLOMBIAN DISHES

ALMUERZO / LUNCH 8.99 •TAX
DESAYUNOS / BREAKFAST
PANADERÍA / BAKERY

PLATOS ECUATORIANOS
ECUADORIAN DISHES

HOURS
MONDAY TO SATURDAY 6:30 AM - 7:00 PM
SUNDAY 7:00 AM - 3:00 PM

WWW.COLOMBIABAKERYMAYWOOD.COM

WE CUSTOM DESIGN CAKES FOR ALL OCCASIONS
OVER 50 VARIETIES OF COLOMBIAN BREADS
MÁS DE 50 VARIETADES DE PAN COLOMBIANO.

105 ESSEX ST. MAYWOOD, NJ - TEL: 201 267 - 0151 / 201 267 - 0152

CALITEL **4Life W2-1040 TAXES**

TE COMUNICAMOS CON EL MUNDO
PAGAMOS EL CAMBIO DEL DOLLAR
AL MEJOR PRECIO DEL MERCADO

TEL: 908.527.8049
908.527.6116
FAX: 908.527.8456

TAXES Especial Carga A Colombia \$0.50 Centavos Libra. Mande Utiles Escolares A sus Niños.

En CALITEL Le Abrimos Su Cuenta de Ahorros en BANCOLOMBIA! SERVICIO DE PREPARACIÓN DE IMPUESTOS Y Te Invitamos A Recibir Su Maximo Reembolso En Tus TAXES.

Ana y El Staff de Profesionales Saludamos A Nuestros Clientes Y Los Esperamos Para Atenderlos Como Se Lo Merecen.

262 NORTH BROAD STREET, ELIZABETH NEW YERSEY 07208

MB

Molto Bella
BEAUTY SALON & SPA
Embellecemos Todo Tu Cuerpo de Pies a Cabeza.

Tratamientos, Extensiones, Manicure, Pedicure Cortes de Cabello, y Mucho Más...

Celebramos Orgullosas La Fiesta de Navidad y Año Nuevo.

32 W. Blackwell St. Dover, Nj / 973.989.3978 / MyMoltoBellaSalon.com

Celebramos Orgullosos La Fiesta de Navidad y Año Nuevo.



GET THE PHONE AT THE PRICE YOU WANT Tenemos Planes De LAYAWAY

ABIERTO LOS DOMINGOS DE 10 AM - 5PM 10 AM-8PM MON TO SUN. OPEN SUNDAY

PSE PHONE SHOP ELECTRONICS 862-257-3451

Payments and FREE phone available metro by Metro authorize dealer.

FAST PHONE REPAIR IPHONE SCREEN 30% OFF FOLLOW US AT @phone_shop_electronics @omarphone_accessories to see more specials

OMARPHONE LA MARCA Tel: 973.679.3255

LOS ESPERAMOS NOW AVAILABLE HERE AND MUCH MORE WE ALSO CARRY HOOKAH SUPPLIES

We now carry E-cigarettes Vapes E-juice Salts CBD

457 21ST AVE. PATERSON, NJ 07513 / 393. 21st. Ave. Paterson. NJ. 07513.

¡La Casa De Los Jeans Colombianos!

Elegant's Jeans

¡VIVA COLOMBIA!

¡VISITENOS! ANTES DE QUE SE ACABEN.

ABIERTO DE: 10AM A 6PM



Tenemos en Especial los Mejores Jeans en Colores Lleve 3 por Solo \$100, Los Esperamos

ROPA INTERIOR PARA MUJERES Y HOMBRES GRAN VARIEDAD DE FAJAS: NUEVOS MODELOS

Llego la Nueva Colección de Jeans LEVANTA COLA Más de 10 Modelos Diferentes

PREGUNTE POR LA VARIEDAD DE BOLSOS Y LA PERFUMERIA ORIGINAL AL POR MAYOR Y AL DETAL, EN ESPECIAL

Saludamos A Todos Nuestros Clientes y Hermanos Latinos y Les Deseamos En Estas Celebraciones de Fin de Año, Muchas Felicidades En La Gran Fiesta de Navidad y Año Nuevo.

48 BROADWAY, PASSAIC, NEW JERSEY 07055 - TEL: 973.778.7168

TIERRAS Y SABORES

LA VERDADERA DELICIA DEL SABOR

Preparamos Las Comidas Para Todos Tus Eventos Sociales Y Empresariales.



En Nuestro Menu Encontrará lo Mejor de Nuestra Comida Internacional; Desayunos, Almuerzos en especial, Platos a la Carta, Carnes, Pollo, Comida de Mar, Menu Infantil, Cañón de Cerdo Relleno, Pechugas Rellenas A La Francesa, Carne de Res Al Vino con Champiñones.

Promoción Especial: Cojín de Lechona Para 20 Personas \$190.00



Pregunte por nuestros Especiales del Día

Ask for Our Daily Specials!

Carlos, Blanca y El Staff Celebramos Orgullosos La Fiesta de Navidad y Año Nuevo.

Mon. thru Sat. 6am /9pm - Sundays: 7am / 9pm We Deliver 11 am to 8 pm (Dover - Wharton - Mine Hill)

VISA MasterCard AMERICAN EXPRESS DISCOVER

39 W. BLACKWEL ST. DOVER, NJ 07801 973.328.4443 - 973.366.5458



Banana King Hizo la Apertura de Su Nuevo Concepto de Restaurante En Secaucus, New Jersey.

Secaucus, New Jersey. (Cinei)- Con mucho, entusiasmo y camaradería, el destacado empresario, Elicer Montoya, Propietario de Banana King, invito a un grupo importante de emprendedores, de profesionales y de empresarios de New Jersey, a que lo acompañaran, en la apertura de un nuevo concepto de restaurante con comidas rápidas de BANANA KING, en Secaucus, New Jersey. Donde todos los invitados, tuvieron una cena de cortesía y conocieron un nuevo concepto de restaurante, como muy bien lo

expuso en su discurso de bienvenida su exitoso propietario señor Elicer Montoya, quien termino su presentación, invitando a todos los presentes a degustar lo más exquisito de la comida típica colombiana internacional, incluyendo pasabocas; empanadas y pandebonos, entre otros acompañados de un exquisito y gustoso café o de un suave licor o Cocktails a su gusto, en el Open Bar escuchando música en vivo. **Felicitaciones.**





METROPAN

PANADERIA Y REPOSTERIA
COLOMBIANA

Para el Almuerzo Diario, Tenemos Diferentes Especiales; Con Pollo, Gallina, Pescado y Mini Baneja Paisa, Los Esperamos.

Pregunte Por Los Especiales Diarios, De Lunes a Viernes.

El Mejor Café, Siempre Fresco!



Desayunos Almuerzos



Comidas Rápidas

Héctor Y El Staff de Empleados Profesionales Celebramos Orgullosos La Fiesta de Navidad y Año Nuevo Y Los Esperamos Para que Degusten lo Mas Exquisito en Antojitos Colombianos.

También Les Ofrecemos Las Comidas Para Todas Sus Fiestas Sociales Y Empresariales; Pavo Relleno, Lechona, Perniles, Natilla y Buñuelos.

450 21 St. Ave. Paterson, NJ 07513
Tel: (973) 345 - 6675
Remodelado y Más Amplio Para Su Comodidad

Celebramos Orgullosos Con Nuestros Clientes La Fiesta de Navidad y Año Nuevo.



EL MEXICANO BAR & GRILL

Jorge, Ismerida y El Staff de Empleados Profesionales en Alimentos, Saludamos A Todos Nuestros Clientes Y Les Recomendamos Cuidar Su Salud, Cumpliendo Con Todas Las Medidas de Bioseguridad de Las Autoridades del Area. Los Esperamos

Tacos 2 X \$5 ALL DAY

France & Tacos Tuesdays

1293 MAIN AVE. CLIFTON, NJ.
PHONE 973 - 546 - 2348

EL IMPERIO

Revista Cultural y Turística de la Paz

Empire Publishing LLC. www.revistaelimperio.com

394 Trenton Avenue, Paterson New Jersey, 07503. Tels: 973.523.0702 / 609.223.5838

SOMOS EL MEDIO ESCRITO COLOMBIANO, QUE CON SUS ACCIONES Y TRABAJO, ENRIQUECE LA CULTURA LATINA.

Somos las Noticias Actualizadas Para todos los Hispanos

Si deseas suscribirte para recibir cada edición de la Revista Cultural y Turística, te ofrecemos un especial por solo US \$ 40.00 y recibirás durante dos años lo último en información hispana. Debes enviarnos un Cheque personal o money order a nombre de Empire Publishing con todos tus datos personales al 394 Trenton Ave, Paterson NJ 07503 USA. Teléfono: 973 - 523 - 0702 Correo: revistaelimperio@hotmail.com

HUMBERTO MESA / Director - Editor

Reconocida en el 2012 y 2014 Por La Asociación de Comerciantes Latinos de New Jersey, Como la Mejor Revista del Area.

La Asociación de Comerciantes Latinos de New Jersey

Circulacion Internacional en Estados Unidos, Colombia, Canada y España. Informacion de Estados Unidos y del Mundo

Teletax Express Inc.

W2 FILERS ONLY!
Nestor E. Romero, CPA (1995)
BS ACCOUNTING (DEC. 1985)
SOMOS LOS EXPERTOS PARA CALCULAR TUS IMPUESTOS.

- NUESTROS SERVICIOS:** **\$85**
- Forma 1040
 - Estado Civil: Soltero, Casados
 - Juntos o Separados
 - No dependientes
 - Ilimitado de W2 y 1099G - ONLY
 - Transmisión Electronica
 - Deposito directo a cuenta
 - Cheque del IRS

Celebramos Orgullosos Con Nuestros Hermanos Latinos La Fiesta de Navidad y Año Nuevo.

TARIFAS ESPECIALES
NO NECESITA APPOINTMENT

teletaxexpress1@gmail.com
Tel: (973) 458-1809

625 Main Ave. Passaic, NJ: 07055.

LA COSTEÑA MARKET DELI & RESTAURANT

CELEBRAMOS ORGULLOSOS CON LOS CLIENTES Y HERMANOS LA FIESTA DE NAVIDAD Y AÑO NUEVO.

Saludamos A Nuestros Clientes Y Hermanos Latinos Y Les Recomendamos Por El Covid-19, Cuidar Su Salud, Acatando Las Medidas de Bioseguridad del Area.

LA COSTEÑA MARKET DELI & RESTAURANT

EMPANADAS - PERNIL - FRIED PORK - AND MORE...
NATURAL JUICES - SMOOTHIES - CUBAN SANDWICH...
BREAKFAST - LUNCH - DINNER

COLOMBIA PANADERIA - BAKERY

Pregunte Por Los Mas Exquisitos Antojitos de Toda el Area. Carnes, Frutas Frescas y Preparamos Comidas Para todos Tus Eventos Sociales Y Comerciales. Los Esperamos.

201 Essex Street Hackensack, NJ. 04601. Tel: 201-343-4499.

MILLENNIUM EXPRESS PICK UP!

Alex Hernandez
Notario Publico
Encomiendas, Copias, FedEx, Fax, P.O Box, and More...
Millenniumclifton@gmail.com

Envíos de Dinero Y Carga A Todas Partes del Mundo.

Celebramos Orgullosos La Fiesta de Navidad Y Año Nuevo.

104 ACKERMAN AVE CLIFTON, NJ 07011 / TEL: 973 - 330 - 0955

EL IMPERIO

Revista Cultural y Turística *de la Paz*



Feliz Aniversario



Un Sueño Hecho Realidad.

West New York, NJ. (Cinei) -El Restaurante MESON ESPAÑOL, fue un sueño hecho realidad a finales del año 1983. Tres amigos, sin conocer New Jersey, dos españoles y un colombiano; Antonio, Carlos y Manolo, este último, que en paz descanse, decidieron asociarse para iniciar un negocio, que hiciera la diferencia y muy exclusivo de Restaurante & Bar, el que bautizaron, MESON ESPAÑOL, ubicado en el corazón de West New York, 5700 Kennedy Blvd, para que se convirtiera, en el sitio de comidas más exquisitas y elegante del Estado Jardín, como lo es desde hace 39 años, donde se integran familiarmente las más distinguidas familias de New Jersey y el sitio de tertulia tradicional y permanente de hombres de negocios; Profesionales, Empresarios, Comerciantes, Artistas, Políticos y Deportistas

del área triestatal. Son casi cuatro décadas de excelente sazón en comida española e Internacional que suman una muy buena experiencia en calidad y servicio, donde ofrecen una variedad de exquisitos platos típicos, con diferentes especiales, todos los días. En el acogedor Bar, se degustan las mejores tapas, vinos, licores y los jueves se ofrece un evento especial después de las 7PM, incluyendo Buffet y DJ. También el Restaurante cuenta con un amplio salón privado para todo tipo de eventos; Matrimonios, Cumpleaños, Bautizos, Bodas y Conferencias Empresariales con la comodidad de parqueadero privado. En este y en todos los aniversarios, Antonio y Carlos, no se cansan de expresar a todos sus clientes y amigos; "Gracias por Preferirnos". *Felicitaciones.*

33
-HAPPY-
Anniversary

Celebramos con Orgullo 33 Años de Servicios a Nuestra Comunidad.



JILL GUZMAN REALTY, INC.
"OUR BEST REFERENCE IS YOUR NEIGHBOR"

124 Elmora Ave.
Elizabeth, NJ 07202
908-353-6611

En Este 2023
Cumplirás Tu Sueño
Americano.
Te Esperamos

Buy Rent Sell

LIST WITH US!

Hablamos Español
Falamos Portuguese
and best of all...

Celebramos Orgullosos Con Todos
Nuestros Clientes Y Hermanos Hispanos
La Fiesta de Navidad Y Año Nuevo. Y
Los Esperamos Para Compartir El Cafecito.



Jill Beth Guzman
Broker of Record

We speak From Our Hearts

www.jillguzmanrealty.com

PROUDLY CELEBRATING 33 YEARS SERVICING OUR COMMUNITY

RESIDENTIAL • COMMERCIAL @jillguzmanrealty
HOMES • APARTMENTS • MULTIFAMILY • BUILDINGS • LANDS

En Jill Guzman Realty INC, Celebramos La Compra de Tu Primera Casa, Con Todas las culturas del mundo, todos estamos unidos, al estilo familiar y como hermanos en esta gran empresa. En Jill Guzman Realty, usted se sentirá como en su propia casa!!! Donde el loro cantara para traerle felicidad y los perritos cariñosamente les darán la bienvenida!!! Los invitamos a visitar las oficinas de Jill Guzman Realty, hoy mismo!!! El cafecito esta hirviendo a todas horas y a disposición de ustedes!!! Los esperamos, que con toda seguridad van a disfrutar y aprovechar su visita, después de conocer las grandes oportunidades y facilidades que tenemos para que compren su casa y realicen su sueño americano!!! Felicidades!!!

Damos Gracias A Todos Los Héroes; Médicos y Enfermeras Por Salvar Nuestras Vidas

GOOD OLD FASHIONED SERVICE

Jill, Juan y El Staff de Empleados Profesionales Celebramos Con Todos Nuestros Clientes Y La Comunidad Hispana, La Compra de Tu Casa Y El Cumplir Tu Sueño Americano.



EL IMPERIO

Revista Cultural y Turística

de la Paz

TOUR 2023



SIEMPRE

Contigo

Los Tigres Del Norte

EN CONCIERTO

15 DE ABRIL

NEW YORK, NY

4 PENNSYLVANIA PLAZA. NEW YORK, NY 10001

MÁS INFO & BOLETOS: 313.291.6112 - ZAMORALIVE.COM

ZAMORA
LIVE!

hulu THEATER
AT MADISON SQUARE GARDEN